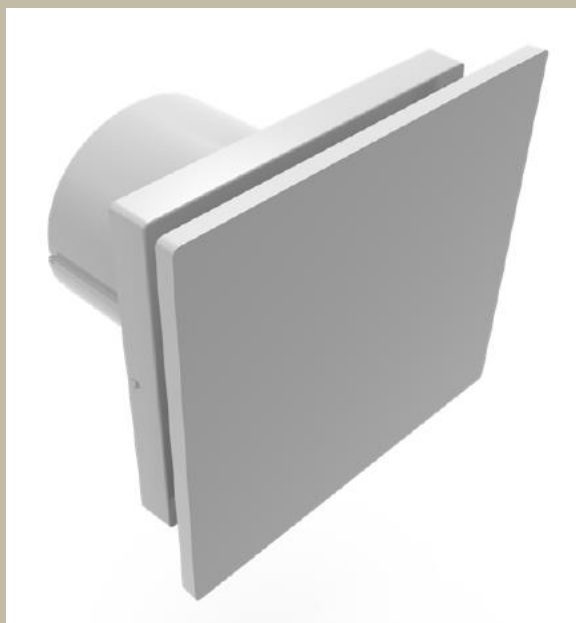




TECHNISCHES HANDBUCH
COSMO APART KLEINRAUMVENTILATOREN
- CLASSIC LINE -



1 INHALTSVERZEICHNIS

KAPITEL	INHALT	SEITE
1	Inhaltsverzeichnis	2
2	Sicherheitshinweise	3
3	Lieferung/ Lagerung	4
4	Beschreibung	5
5	Montage	5
6	Bedienung	7
7	Wartung und Pflege	9
8	Ausserbetriebsetzung	10
9	Technische Daten	10
10	Zubehör	11
11	Ausschreibungstext	13
12	Raum für Notizen	15

2 SICHERHEITSHINWEISE

Folgende Symbole weisen Sie auf bestimmte Gefährdungen

hin oder geben Ihnen Hinweise zum sicheren Betrieb.



Achtung!
Wichtiger Hinweis!



Wichtige Hinweise, wichtige Informationen

COSMO-Kleinraumventilatoren werden nach dem aktuellen Stand der Technik und in Übereinstimmung mit den entsprechen-

den Vorgaben ausgeliefert. Achten Sie vor der Montage auf einen einwandfreien Zustand des Gerätes.

Prüfen Sie diesen beim Auspacken der Ware.



Lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme des Gerätes diese Unterlage aufmerksam. Stellen Sie sicher, dass die hier beschriebenen Hinweise umgesetzt werden.

Die Unterlagen sind ggf. dem Betreiber der Anlage zu übergeben.
Das Gerät darf nur zum vorgeschriebenen Zweck verwendet werden.

Jegliche anderen Verwendungen gelten als Mißbrauch und schließen die Haftung des Herstellers oder Inverkehrbringers aus.



Achten Sie bei Montage und Betrieb auf mögliche Gefahrenquellen (Wasser, hohe Temperaturen etc.).

Das Gerät nur für den Innengebrauch im häuslichen Umfeld.

Gerät nicht in Einbauten wie Schränken oder ähnlichen Orten verwenden.

Verwenden Sie das Gerät nicht in einer Umgebung mit sehr hoher

Luftfeuchtigkeit oder aggressiven Medien in der Umgebungsluft.

Achten Sie auf sichere Befestigung des Gerätes bei der Montage

Die Installation des Gerätes, insbesondere der elektrische Anschluss, darf nur vom autorisierten Fachhandwerk erfolgen!

Der Betrieb in explosionsgefährdeter Umgebung (brennbare Gase, Kraftstoffe oder Stäube) ist untersagt.

Ansaug- und Ausblasöffnungen des Gerätes sind stets freizuhalten, achten Sie hierbei auch auf die Gefahr einer etwaigen Vereisung im Außenbereich!



Kinder und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen mit dem Gerät nicht spielen, es betreiben, reinigen etc.

Bei Arbeiten am Gerät ist der Stromkreis vorab allpolig spannungsfrei zu schalten und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten zu sichern.

Das Gerät ist entsprechend der nationalen Vorschriften zu installieren und zu betreiben. Es darf nur an ein normkonformes und schadenfreies Stromnetz mit entsprechender Absicherung des Stromkreises angeschlossen werden. Der Anschluß erfolgt als ortsfeste Installation.

Die Netzspannung muss den Angaben am Typenschild des Gerätes entsprechen.

Sollte das Gerät direkt mit Wasser in Berührung gekommen sein, sofort Stromkreis unterbrechen, falls nicht durch Sicherung bereits erfolgt.

Vor Wiederinbetriebnahme muss das Gerät durch einen autorisierten Fachbetrieb geprüft werden.

Im Betrieb ist eine gleichmäßige Nachströmung zu gewährleisten.

Wird im Montageraum oder Raumlufverbund eine raumluftabhängige Feuerstätte betrieben, sind die nationalen Vorgaben einzuhalten.

Wir empfehlen, vor der Installation Rücksprache mit dem Schornsteinfeger (oder anderen zuständigen Behörden oder deren Vertreter) zu halten.

Gerät nicht mit nassen Händen oder nasser Kleidung berühren.

Verwenden Sie das Gerät nicht mit offensichtlichen Schäden.

Wenn das Gerät fehlerhaft arbeitet oder im Betrieb ungewöhnliche Geräusche entstehen, Stromkreis unterbrechen und gegen Wiedereinschalten sichern.

Das Öffnen des Gerätes und/oder Arbeiten am Inneren des Gerätes ist/sind nur autorisierten Personen gestattet.

Wartungsarbeiten dürfen nur nach den Empfehlungen des Herstellers erfolgen.

Schützen Sie das Gerät vor unzulänglicher Verschmutzung.



3 LIEFERUNG/ LAGERUNG

COSMO Kleinraumventilatoren APART sind unmittelbar nach Anlieferung auf Vollständigkeit und Unversehrtheit sowie die richtige Type zu überprüfen.

Die Kleinraumventilatoren sind trocken, staubarm und frostfrei in gut gelüfteten Räumen ohne Zündquellen (Gasgeräte, offene Flammen etc.) zu lagern. Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen am Gerät.

Auch verpackt das Gerät nicht der Witterung aussetzen, vor Feuchtigkeit und Sonneneinstrahlung schützen.

Lieferumfang

- COSMO Kleinraumventilator APART
- Montage- und Betriebsanleitung (auch digital unter www.cosmo-info.de einsehbar)



4 BESCHREIBUNG / EINSATZBEREICH

COSMO-Kleinraumventilatoren APART werden zur Förderung normal oder nur leicht verschmutzter (Staubpartikelgröße $< 10 \mu\text{m}$), wenig aggressiver und/oder feuchter Raumluft in geschlossenen Innenräumen mit Umgebungstemperaturen von $> 0^\circ\text{C}$ bis max. 40°C eingesetzt.

Die Förderung der Abluft soll auf direktem Wege ohne Umlenkungen nach außen erfolgen.

Der Anschluß von Rohrleitungen ist nicht vorgesehen.

Die Montage erfolgt stets mit Frontblende.



COSMO Kleinraumventilatoren sind nicht für den Betrieb unter erschwerten Bedingungen wie z.B. hoher Feuchtigkeit, stark verschmutzter und/oder aggressiver Luft, lange Stillstandszeiten, klimatische, elektronische oder technische Einflüsse, geeignet. Der Einsatz in explosionsgefährdeter Umgebung ist untersagt.



COSMO Kleinraumventilatoren sind in den Varianten mit oder ohne integrierter Feuchtesteuerung erhältlich.

Alle Geräte verfügen zur individuellen Festlegung der *Nachlaufzeit* über eine, je nach Version analoge oder digitale, Timereinstellung (≈ 1 Minuten ≈ 20 Minuten). Innerhalb der hier festgelegten Zeit bleibt der Ventilator nach Abschalten weiter aktiv.

Bei Geräten mit integrierter *Feuchtesteuerung* kann der Einschaltwert der relativen Feuchte am Gerät im Bereich von $\approx 30\%$... $\approx 80\%$ individuell festgelegt werden.

Nach Überschreiten des festgelegten Wertes beginnt der Ventilator selbständig zu arbeiten.

Die eingestellte Nachlaufzeit (siehe vorher) bleibt davon unberührt.

5 MONTAGE

COSMO Kleinraumventilatoren APART sind für die direkte Wandmontage (fest verbunden) unter Anschluß genormter Durchmesser (Wanddurchführung, kurzes Rohr) konzipiert.

Bei der Montage darauf achten, dass das Gehäuse nicht deformiert, verzogen und/oder unter Spannung installiert wird. Die Montage darf nur auf tragfähigem Untergrund mit geeigneten Montagemitteln erfolgen.

Beginnen Sie mit dem Auspacken des Ventilators erst nach Fertigstellung der Wandarbeiten in einem sauberen Arbeitsumfeld.

Achtung:

Arbeiten ausschließlich am spannungsfreien Gerät durchführen!

Achten Sie auf den korrekten Kabelquerschnitt der Stromzuleitung (siehe Bild 3).



Lösen Sie vorsichtig den Grundrahmen mit Frontblende vom Grundkörper (Bild 1).

Entfernen Sie nun die Blende für die elektrischen Anschlüsse (Bild 4).

Führen Sie nun das Kabel durch die rückseitige Kabelbohrung, dabei auf korrekte Position des Kabelaustrittes aus der Wand achten.

Grundkörper mittels Bohrungen in geeignetem Durchmesser, passenden Dübeln und Schrauben an der Wand befestigen. Sicherer Halt nach der Montage prüfen.

Schließen Sie die Kabel der Stromzuführung an die entsprechenden Klemmen an (Bild 2).

Achten Sie dabei auf eine einwandfreie Verdrahtung (wir empfehlen die Verwendung von Aderendhülsen). SL = schaltender Leiter.

Montieren Sie nunmehr wieder die Blende für die elektrischen Anschlüsse.

Nehmen Sie nach einem erfolgreichen Testlauf (Spannung anlegen) die gewünschten Einstellungen am Gerät vor (siehe Abschnitt 6.).

Befestigen Sie nun wieder den Grundrahmen mit Frontblende (Bild 4).

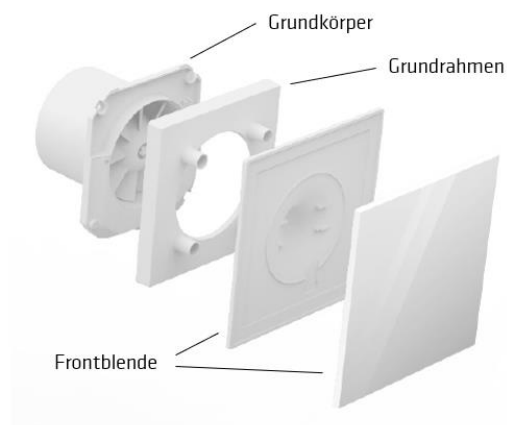


Bild 1

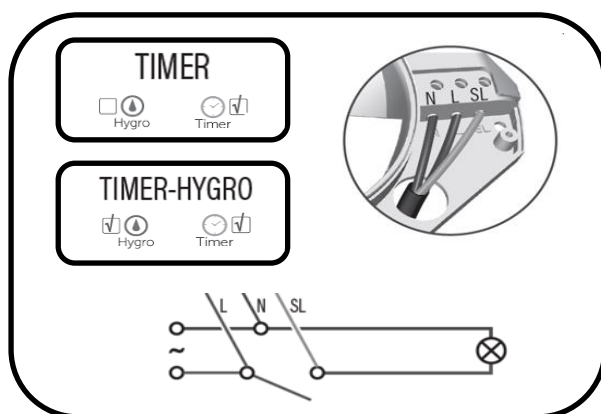


Bild 2

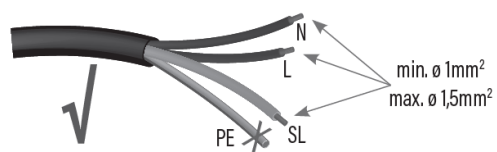


Bild 3

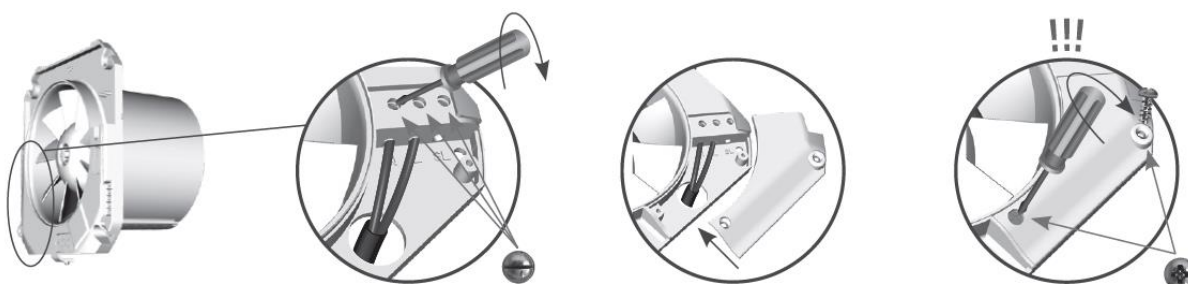


Bild 4

6 BEDIENUNG

Die COSMO-Kleinraumventilatoren APART stehen in 2 Ausführungen zur Verfügung:

- 6.1 mit Zeitsteuerung (Timer)
- 6.2 mit Zeitsteuerung und Feuchtefunktion (Timer-Hygro).



Das Einschalten der Ventilatoren erfolgt per Schalter in der elektrischen Zuleitung (z.B. auch via z.B. Licht).

6.1 TIMER-VERSION

Nach Einschalten des Ventilators wird dieser in Betrieb gesetzt.

Sobald das Gerät abgeschaltet wird (Schalter, Licht aus etc.) arbeitet der Ventilator in der gewählten Zeitspanne (Nachlaufzeit) weiter.

So wird auch nach dem Abschalten Luft aus dem Raum des Einsatzbereiches abgesaugt (z.B. feuchtehaltige Luft in Bädern nach Nutzung derer).



Die Einstellung der Nachlaufzeit erfolgt am Potentiometer am Gerät (Bild 5)

Vor der Einstellung ist der Ventilator stromlos zu schalten.

Bitte achten Sie bei der Einstellung auf geeignetes Werkzeug und Vermeidung unzulässiger Krafteinwirkung (Gefahr des Zerstörens des Potentiometers!).

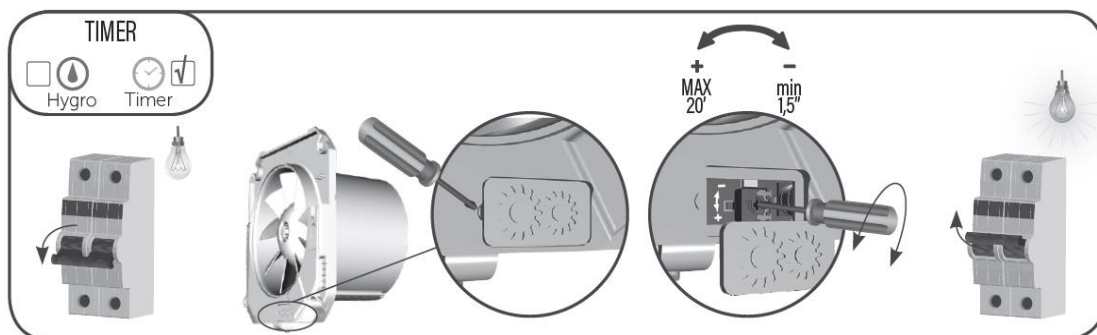


Bild 5

6.2 TIMER-HYGRO-VERSION



Bei diesen Varianten können die Funktionen

- Nachlaufzeit
- Feuchtesteuerung
- Luftleistung

am Gerät eingestellt werden.

Für die Paramentrierung muss am Ventilator Spannung anliegen.

Halten Sie zunächst die Taste „A“ für 6 Sekunden gedrückt, um in den Programmiermodus zu gelangen (Bild 6) - die Status-LED wird blinken.

Halten Sie nun die Taste „A“ für 3 Sekunden, um die einzustellenden Funktionen auszuwählen (TIMER-HYGRO-SPEED).

Dabei zeigt die Farbe der LED den jeweils gewählten Parameterbereich an:

- R (Rot) - Nachlaufzeit (TIMER)
- B (Blau) - Feuchtebetrieb (HYGRO)
- G (Grün) - Ventilatordrehzahl/ Luftleistung (R.P.M.)

Tippen Sie nun, ggf. mehrmals, die Taste „A“, um den gewünschten Wert auszuwählen (siehe Tabellen 1-3). Die Werteskala ist durchlaufend, d.h. mit jedem Drücken von „A“ wird sich der Wert eine Position verändern. Dabei zeigt das entsprechende LED-Licht den gewählten Wert (A-E und Off).

Nach erfolgter Einstellung beenden Sie bitte den Programmiermodus.

Dazu halten Sie entweder die Taste „A“ für erneut 6 Sekunden gedrückt oder nehmen für ca. 45 Sekunden keine Einstellungen mehr vor (inaktiver Modus).

6.2.1 FUNKTION

Überschreitet der gemessene Feuchtwert den eingestellten Grenzwert, wird die Hygro-Funktion aktiviert und der Ventilator arbeitet mit der gewählten Drehzahl (SPEED).

Wird der Feuchtwert 85 % überschritten, schaltet der Ventilator auf maximale Drehzahl.

Sinkt der Feuchtwert unter den eingestellten Wert, arbeitet das Gerät für die im Parameter TIMER eingestellte Zeit mit der gewählten Geschwindigkeit (SPEED) weiter und stoppt dann.

Das Gerät ist **werkseitig** auf folgende Werte voreingestellt:

- TIMER: 1 Minute
- HYGRO: 60 %
- DREHZAH: MAXIMALE Drehzahl

Der Automatikbetrieb (je nach Feuchtegrad) hat gegenüber dem Einschalten über einen externen Schalter Vorrang.

Das Gerät sollte in einem Bereich mit guter Luftzirkulation installiert werden, damit es den Feuchtigkeitsgehalt korrekt erkennen kann.

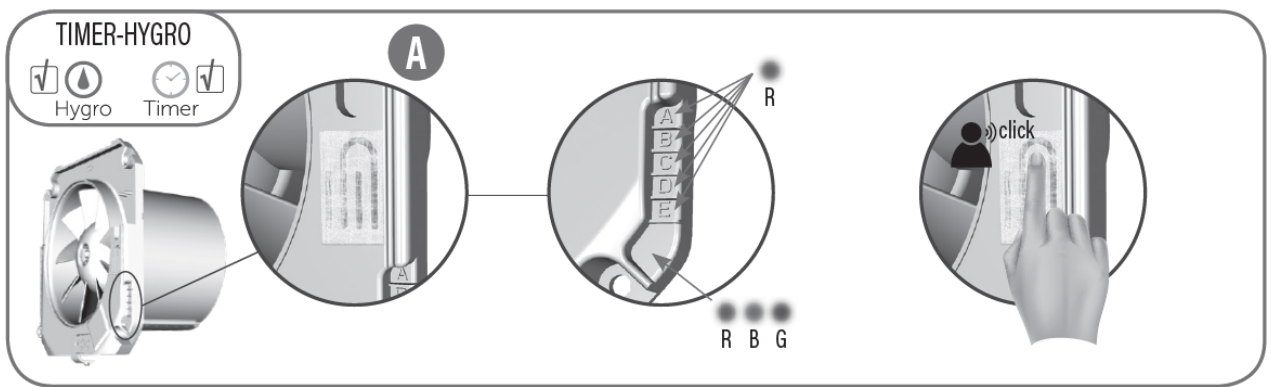


Bild 6

TIMER 						
	OFF	A	B	C	D	E
Sec.	1'	3'	5'	10'	15'	20'

Tabelle 1

HYGRO 						
	OFF	A	B	C	D	E
% r.F.	80	70	60	50	40	30

Tabelle 2

SPEED 						
	OFF	A	B	C	D	E
U (V)	230	215	200	180	170	160
(1/min)	2.220	2.080	1.750	1.500	1.300	1.050
≈ m³/h	85	80	70	60	50	40

Tabelle 3



7 WARTUNG UND PFLEGE

Vor Beginn der Wartungs- und Pflegearbeiten unterbrechen Sie den Stromkreislauf und sichern diesen gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten. Warten Sie den Stillstand aller drehenden Teile ab.



Die Reinigung der Außenseite des Gerätes (Blende) erfolgt durch Abwischen der Oberfläche mit einem feuchten, nicht mehr tropfnassen weichen Tuch. Nach der feuchten Reinigung nehmen Sie bitte etwaige Restfeuchtigkeit mit einem trockenen Tuch auf.



Die Reinigung des Grundkörpers (Innenseite; Abnehmen der Blende => Abschnitt 5) erfolgt grundsätzlich trocken!

Verwenden Sie keine Chemikalien, Benzol, Waschzusätze, chemisch behandelte Tücher oder andere Reinigungslösungen. Diese könnten dem Gehäuse schaden.

8 AUSSERBETRIEBSETZUNG

Wird das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt, gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz (Sicherung, Schalter o.ä.).
2. Bei Wiedereinschalten des Gerätes nach langer Stillstandszeit prüfen Sie zunächst die Laufeigenschaften des Ventilators im stromlosen Zustand (Ventilator per Hand drehen).
Bei Anzeichen unruhigen Laufverhaltens des Ventilators Gerät NICHT einschalten;
⇒ Gerät austauschen!



9 TECHNISCHE DATEN

KBN	CVAPCL100N	CVAPCL100F	CVAPCL125N	CVAPCL125F
Anschluß-DN (mm)	100		120	
Stromversorgung [V]	230V/ 50 Hz			
max. Leistungsaufnahme [W] *	9		12	
Fördervolumen [m³/h] *	85	40...85	155	75...155
Max. Förderdruck [Pa]	16		23	
Nachlaufzeit (Min.)	1,5 – 20	1- 20	1,5 – 20	1- 20
Feuchteregelung (% r.F.)	./.	30...80 (6 Stufen)	./.	30...80 (6 Stufen)
Elektr. Zuleitung [mm²]	NYM-O 3x1,5			
Schutzart **	IP 45			
Schalldruck (3 m)	35		37	
Gewicht [kg]	0,6		0,8	

Tabelle 4

*- bei Version „F“ einstellbar; **- EN 60529; Daten können aus technischen Gründen abweichen.

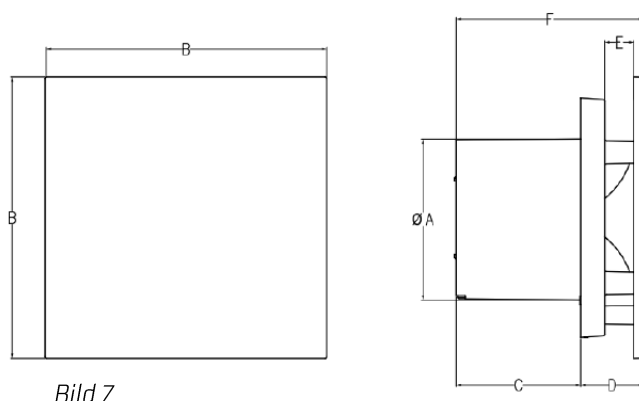


Bild 7

Modell	Ø A	B	C	D	E	F
CVAPCLCL100x	100	175	77	40	18	117
CVAPCLCL125x	120	200	77	40	18	117

Tabelle 5

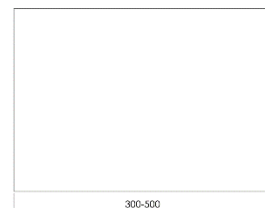
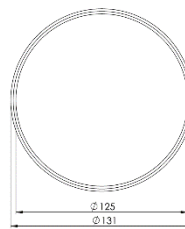
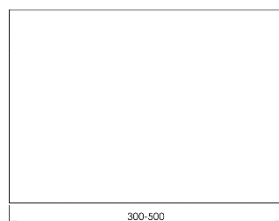
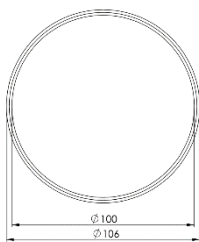
10 ZUBEHÖR

10.1 Teleskoprohr

Teleskoprohr CVAPTRxxx als Wanddurchführung. Außenseitig mit Wandabschlüssen bestückbar.
Aus Kunststoff, weiß.



KBN	DN ø	Bohrung [mm]	Länge [mm]	Gewicht [kg]
CVAPTR100	99	> 106	300...500	0,515
CVAPTR125	124	> 131	300...500	0,615

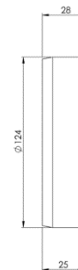
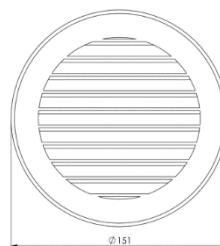
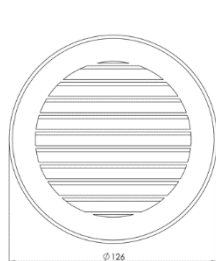


10.2 Außengitter

Außengitter als äußerer Wandabschluss. Aus Kunststoff. Verschiedene Farben.



KBN	DN [mm]	Farbe*	Tiefe [mm]	Gewicht [kg]
CVAPAGW100	99	weiß	28	0,04
CVAPAGG100	99	Grau	28	0,04
CVAPAGB100	99	Braun	28	0,04
CVAPAGW125	124	weiß	28	0,06
CVAPAGG125	124	grau	28	0,06
CVAPAGB125	124	braun	28	0,06



* Farbcodes:

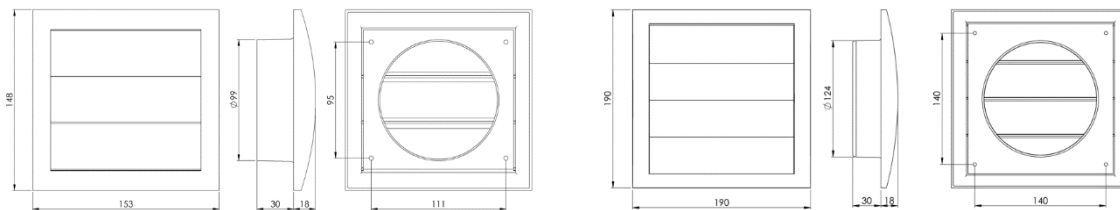
Weiß ähnlich RAL 9003
Grau ähnlich RAL 7004
Braun ähnlich RAL 8016

10.3 Verschlussklappe

Verschlussklappe als äußerer Wandabschluss. Selbsttätige Lamellen.
Aus Kunststoff. Verschiedene Farben.

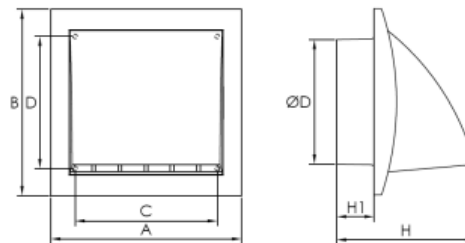


KBN	DN [mm]	Farbe*	Höhe [mm]	Breite [mm]	Tiefe [mm]	Gewicht [kg]
CVAPVKW100	99	weiß	148	153	48	0,04
CVAPVKG100	99	grau	148	153	48	0,04
CVAPVKB100	99	braun	148	153	48	0,04
CVAPVKW125	124	weiß	190	190	48	0,06
CVAPVKG125	124	grau	190	190	48	0,06
CVAPVKB125	124	braun	190	190	48	0,06



10.4 Außenwandhaube

Ausblashaube als äußerer Wandabschluss. Aus Kunststoff. Verschiedene Farben.



KBN	DN [mm]	Farbe*	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	H [mm]	H1 [mm]	Gewicht [kg]
CVAPAHW100	100	weiß	148	153	111	95	81	30	0,12
CVAPAHG100	100	grau	148	153	111	95	81	30	0,12
CVAPAHB100	100	braun	148	153	111	95	81	30	0,12
CVAPAHW125	125	weiß	190	190	125	140	95	30	0,24
CVAPAHG125	125	grau	190	190	125	140	95	30	0,24
CVAPAHB125	125	braun	190	190	125	140	95	30	0,24

* Farbcodes:

Weiß ähnlich RAL 9003
Grau ähnlich RAL 7004
Braun ähnlich RAL 8016

11 AUSSCHREIBUNGSTEXT

COSMO APART Classic Line 100N

Kleinraumventilator für den Innenbereich

Serie „Classic Line“

Mit frei einstellbarer Nachlaufzeit (1,5 bis 20 Minuten).

Zur festen Installation in Bädern, Toiletten oder anderen Funktionsräumen.

Formschönes Design zur unauffälligen Integration in auch anspruchsvolle Räume.

Innenblende in weiß, Oberfläche matt.

Serienmäßig mit Rückluftsperrklappe.

Technische Daten:

Max. Förderleistung: 85 m³/h

Max. Förderdruck: 16 Pa

Max. Leistungsaufnahme: 9 W

Anschlußspannung: 230V/ 50Hz

Schutzart: IP45

Max. Schalldruck: 35 dB(A)/ 3m

Breite: 175 mm (Blende)

Höhe: 175 mm (Blende)

Tiefe: 40 mm (Stutzen)

Anschluß: 100 mm

Gewicht: 0,6 kg

Fabrikat: COSMO

Typ: APCL100N

Artikel-Nr.: CVAPCL100N

COSMO APART Classic Line 100F

Kleinraumventilator für den Innenbereich.

Serie „Classic Line“

Mit frei einstellbarer Nachlaufzeit (1 bis 20 Minuten) und Feuchteregelung (30 bis 80% r.F.).

Maximaler Volumenstrom stufig voreinstellbar.

Zur festen Installation in Bädern, Toiletten oder anderen Funktionsräumen.

Formschönes Design zur unauffälligen Integration in auch anspruchsvolle Räume.

Innenblende in weiß, Oberfläche matt.

Serienmäßig mit Rückluftsperrklappe.

Technische Daten:

Förderleistung: 40...85 m³/h

Förderdruck: 4...16 Pa

Max. Leistungsaufnahme: 9 W

Anschlußspannung: 230V/ 50Hz

Schutzart: IP45

Max. Schalldruck: 35 dB(A)/ 3m

Breite: 175 mm (Blende)

Höhe: 175 mm (Blende)

Tiefe: 40 mm (Stutzen)

Anschluß: 100 mm

Gewicht: 0,6 kg

Fabrikat: COSMO

Typ: APCL100F

Artikel-Nr.: CVAPCL100F

COSMO APART Classic Line 125N

Kleinraumventilator für den Innenbereich
Serie „Classic Line“

Mit frei einstellbarer Nachlaufzeit (1,5 bis 20 Minuten).

Zur festen Installation in Bädern, Toiletten oder anderen Funktionsräumen.

Formschönes Design zur unauffälligen Integration in auch anspruchsvolle Räume.

Innenblende in weiß, Oberfläche matt.

Serienmäßig mit Rückluftsperrklappe.

Technische Daten:

Max. Förderleistung: 155 m³/h

Max. Förderdruck: 23 Pa

Max. Leistungsaufnahme: 12 W

Anschlußspannung: 230V/ 50Hz

Schutzart: IP45

Schalldruck: 37 dB(A) / 3m

Breite: 200 mm (Blende)

Höhe: 200 mm (Blende)

Tiefe: 40 mm (Stutzen)

Anschluß: 120 mm

Gewicht: 0,8 kg

Fabrikat: COSMO

Typ: APCL125N

Artikel-Nr.: CVAPCL125N

COSMO APART Classic Line 125F

Kleinraumventilator für den Innenbereich

Serie „Classic Line“

Mit frei einstellbarer Nachlaufzeit (1 bis 20 Minuten) und Feuchteregelung (30 bis 80% r.F.);

Zur festen Installation in Bädern, Toiletten oder anderen Funktionsräumen.

Formschönes Design zur unauffälligen Integration in auch anspruchsvolle Räume. Innenblende weiß, Oberfläche matt.

Serienmäßig mit Rückluftsperrklappe.

Technische Daten:

Förderleistung: 65...155 m³/h

Förderdruck: 5...23 Pa

Max. Leistungsaufnahme: 12 W

Anschlußspannung: 230V/ 50Hz

Schutzart: IP45

Schalldruck: 37 dB(A) / 3m

Breite: 200 mm (Blende)

Höhe: 200 mm (Blende)

Tiefe: 40 mm (Stutzen)

Anschluß: DN125

Gewicht: 0,8 kg

Fabrikat: COSMO

Typ: APCL125F

Artikel-Nr.: CVAPCL125F

12 RAUM FÜR NOTIZEN

A large, empty rectangular box with rounded corners, intended for notes. The box is white with a thin grey border and occupies the majority of the page area below the header.

COSMO GMBH
Brandstücken 31 • 22549 Hamburg

info@cosmo-info.de
www.cosmo-info.de